

周 產 期 會 訊



中華民國周產期醫學會會訊

第六十三期 2001年4月

發行人：劉瑞德

會訊主編：徐振傑

秘書長：陳持平

會 址：台北市常德街一號

電話：(02)2381-6198

傳真：(02)2381-4234

第十一屆新瀉台日周產期暨超音波懇談會後記

台大醫院 婦產科

施景中

台日周產期暨超音波懇談會始於 1990 年，當時在日本大阪舉辦國際胎兒心臟超音波大會，台灣及日本的周產期學界有鑑於雙方的交流頻繁，因此在陳哲堯教授（台）及前田一雄教授（日）的發起下，成立一個常設的懇談會，一年在日本辦，隔年則在台灣舉行，雙方輪流作東道主，今年已邁入第十一個年頭。今年的大會舉辦者為日本的千葉喜英教授，他是國際知名的胎兒心臟超音波及介入性超音波的大師，同時也是滑雪及遊艇的高手，此次特別在日本州北部的新瀉縣越後區的魚沼湯澤舉辦這次大會，這地方也是日本非常著名的滑雪及溫泉勝地的所在。

這是大會適逢台灣的春假，同時也是日本櫻花盛開的黃金週，因此台灣共有 60 多人參加，一行人浩浩蕩蕩在 3 月 31 日出發。在晚上到達東京成田機場後，住進池袋太陽城王子飯店。4 月 1 日一大早，即驅車前往新瀉——日本古時的北國「越後」，同時也是諾貝爾文學獎得主——川端康成筆下的「雪國之鄉」的所在地。猶記得早上在東京猶是春暖花開，到中午之時，經穿越日本最長的隧道，出洞口時，竟已是瑞雪紛飛、一片銀白的大地——這就是我們往後 3 日開會的越後湯澤了。

當日晚日方為我等設宴洗塵，第 2 天一早即開始大會議程，此次日本亦同時舉辦國際 Ian-Donald 超音波講座，因此參加者十分踴躍。Ian-Donald 是第一個做婦產科及腹部超音波的大師，他的論文早在 1959 年即刊登於全世界著名的期刊。至今他的門下，如 S. Campbell, S. Eik-Nes, 以及 A. Kurjak

等大教授均已成國際間舉輕重的人物。此次台日會議，台灣共提出 19 題論文，日本則有 14 題論文，台灣的論文以產前診斷見長，而日本方面則囊括所有介入性超音波及胎兒治療的題目，這些全是我們要大力追趕的方向。此次會議的座長由日方安排，幾乎清一色由年輕學者擔任，頗有傳承接棒的意味。會中並有東大馬場教授，Dr. Pooh 以及台灣張峰銘教授等國際著名的立體超音波大師的演講，使大會增光不少。其實當年陳教授與前田教授創立此會的目的，除在增進雙方支誼之外，亦可提供年輕後進一個磨練的國際舞台，而事實上多年以來，有不少參與學者由此晉身國際舞台而成全球知名的學者。

在早上緊湊的議程之後，下午則是新鮮有趣的滑雪課程，這個滑雪場地的設計十分完善，由 A (最高級) 至 D (初學者) 共四個不同難度的坡道均有，千葉教授更以其靈活的身手在最陡的坡道示範精采的高難度動作。大家在滑雪場玩地十分快樂，而謝燦堂教授因太盡興而忘了戴太陽眼鏡，結果得了暫停性雪盲，休息了一個下午才好轉。據千葉教授講，初次滑雪者大約有 5% 的人會掛彩，結果這次的活動台灣全軍未損，反倒是日本岐阜大學有一醫師膝蓋十字韌帶斷裂。黃昏之時，大家趁空去泡了日本大名頂頂的越後溫泉，到晚宴時，大家已是飢腸轆轆，感謝日本準備豐盛的晚宴，大家在遍嘗美食及大啖新瀉清酒之餘，不忘與日本好友們拍照留念，互祝永久的友誼。

第三日一早仍是緊湊的議程，於中午結束大會，與千葉教授及日本好友互道珍重，期許明年的再會，大夥又踏上旅途。下午搭大型渡輪到日本國在日本海上的第一大島—佐渡島。佐渡島向以產金及能面太鼓聞名，金山今日雖已淘空，但遺跡處處仍不掩當年繁華，至今當地產的清酒及煎茶仍佐以許多金箔入味，可見當年紙醉金迷之況。當晚在全島最豪華的溫泉旅館下榻，除享受日本海的生猛海鮮外，也欣賞了當地的太鼓及特殊舞蹈表演，最後酒酣耳熱之餘，大家輪番上陣唱 KTV 及熱舞，真是一個體驗日本文化難忘的回憶。

次日驅車前往參觀奇石磷峯的尖閣灣，下午返回新瀉遊覽日本第四大湖—豬苗代湖。4 月 5 日則參觀日本三大名城之一的會津若松城 (其餘二城為姬路城及犬山城，過去的台日交流已去參觀過)，會津若松城建於十四世紀，歷經戰國名將—獨眼龍 伊達政宗，越後之虎 上杉謙信 的經營，於德川時代時已為北部最大的藩守。於明治維新廢藩之際，亦是德川幕府最後殘喘之地 (於明治三年收復)，當會津藩之亂時，明治政府軍最後佔領並焚

毀天守閣時，城外藩主的護衛隊—白虎隊（為法國式編制之新式軍隊，全部隊員均為 16~17 歲的少年），誤以為藩主已死，故全部切腹自殺以殉，
其

實藩主是被政府軍擄去江戶了。當時城毀藩廢，會津藩數百年繁華基業毀於一旦，日本文豪土井氏雲遊至此，感嘆世事無常，於是寫下“荒城口月”一闕，如今已成千古絕唱。我們遊覽至“荒城口月”碑時，城內歌聲響起，雖無法明瞭歌詞內容，其悠然意境卻是心領神會。午後到達日光東照宮，即是德川家康陵墓所在，德川能文亦武，三代將軍家光漢化尤深，故終德川一朝始終對西鄰的清國保持友善態度。日光東照宮共有 5194 件雕刻珍寶，其中日光三猿、眠貓及鳴龍堂猶為三絕，在參觀完本殿後，尚有廿來分的時間，於是與謝燦堂教授與許德耀主任一行衝到山腰上的日光奧堂—德川陵寢所在，結果跑到半路，看見山腰上有一木牌，上面寫著德川家康的遺訓 - 「人的一生，背負的負擔很沉重，要走的路很長遠，所以要慢慢地走，不要心急」，真是令人頓飲冷水，狂心一歇，而且有啼笑皆非的感覺。

最後一日在東京上野公園、新宿御苑遍覽櫻花盛開之美，也偷閒去秋葉原買了部最新的新力數位攝影機。晚上到臨海副都心 - 台場，去欣賞壯麗的彩虹橋，這是日本偶像劇著名的定情據點，日本富士電台高聳雲霄的建築也在這裡。4 月 7 日中午搭機返國，我早已是人未到而心已早歸至溫暖的家中了。



